

Оса Ларссон & Ингела Корсел
Хенрик Юнсон



РАХ

МАГИЧЕСКИЙ ПОСОХ

Пакс (РАХ)

Оса Ларссон

Магический посох

«АСТ»

2014

УДК 821.113.6-312.9
ББК 84(4Шве)-44

Ларссон О.

Магический посох / О. Ларссон — «АСТ», 2014 — (Пакс (РАХ))

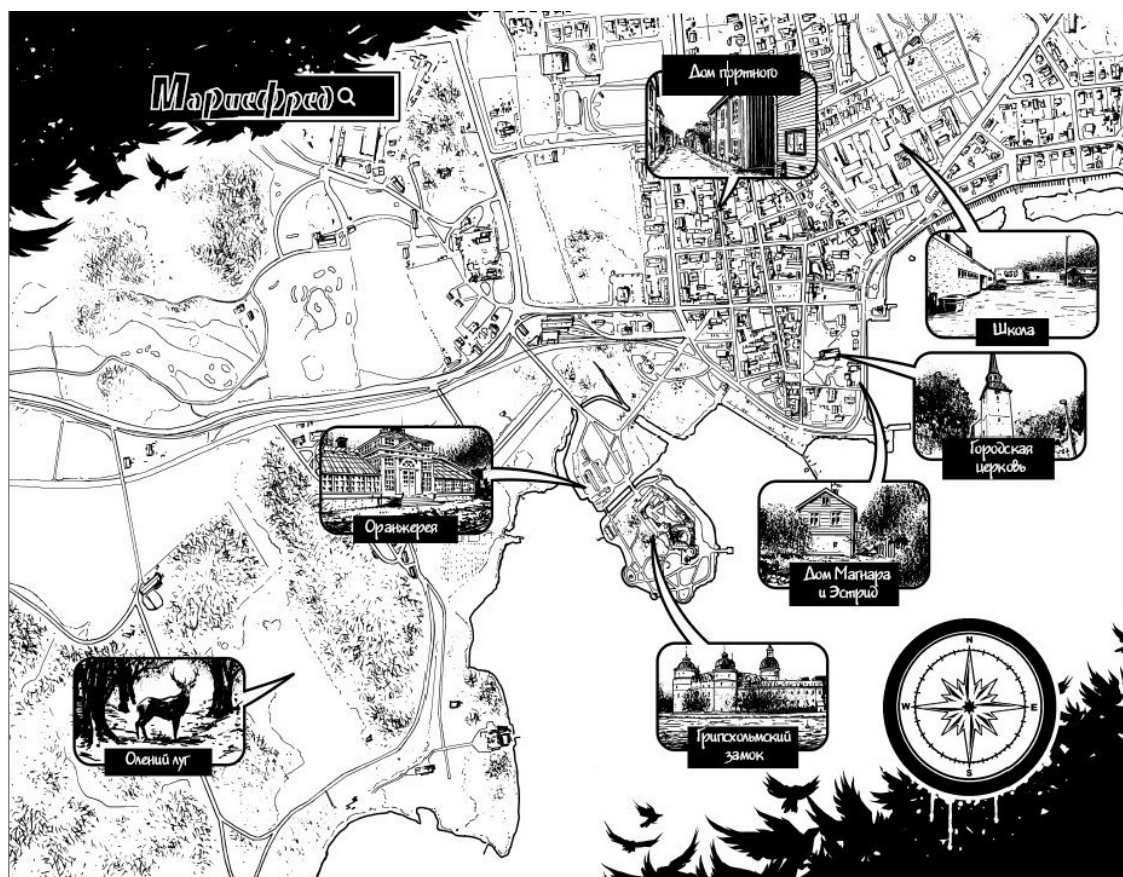
В Мариефреде начинают происходить странные события, сверхъестественные существа пробуждаются к жизни. Братья Вигго и Альрик должны стать защитниками таинственной библиотеки. Ее старые хранители полагают, что братья слишком молоды, чтобы стать воинами, и решают испытать их. Однако вскоре Альрика и Вигго ждут настоящие опасности, и, чтобы выжить, им потребуются мужество и ловкость.

УДК 821.113.6-312.9
ББК 84(4Шве)-44

© Ларссон О., 2014
© АСТ, 2014

Содержание

Глава 1	19
Глава 2	24
Глава 3	28
Глава 4	34
Глава 5	36
Конец ознакомительного фрагмента.	40



**Оса Ларссон, Ингела
Корсел, Хенрик Юнсон
Магический посох**





Åsa Larsson, Ingela Korsell, Henrik Jonsson Nidstången



Печатается с разрешения литературного агентства Ahlander Agency

© Åsa Larsson och Ingela Korsell, 2014 Иллюстрации

© Henrik Jonsson, 2014

© А. Лавруша, перевод на русский язык

© ООО «Издательство АСТ», 2014





Альрик



Вигго



Эстрид



Магнар





Лайл



Андеш



Симон



Глава 1

Смерть, умри!



– Умрите! Все! – кричит карликовое чудовище пронзительным голосом.

На каменном столе в библиотеке стоит клетка. В ней мечется монстр. Бегаёт на задних конечностях, как человек. Протягивает длинные лапы сквозь решетку и скребет воздух желтыми когтями. Лысая глянцевая кожа, как у жабы. Сплюснутая голова. Черные блестящие глазки.

Эстрид встряхивает клетку так сильно, что прутья решетки гудят.

– Сам умри, уродец, – сквозь зубы говорит она. – Кто это, Магнар?

Последние слова обращены к стоящему позади нее брату.

– Гремлин, – мрачно отвечает Магнар. – Я видел одного такого давным-давно. В детстве. Его поймала мама. А этого я застал врасплох в подвале. Он пытался открыть потайную дверь.

Эстрид склоняется над клеткой, чтобы лучше разглядеть гремлина. В библиотеке нет окон и поэтому довольно темно. Тусклый свет масляных ламп падает на каменные стены и шеренги старых книг.

Магнар смотрит на сестру. Исполосованное тенью лицо Эстрид напоминает старое дерево. Темные волосы с проседью, косая челка, на макушке пучок, утыканный шпильками.

– Что он там собирался делать?

– Умереть! – визжит гремлин. – Умереть, смерть.

– Что все это значит? – спрашивает Магнар. – В библиотеку пытается проникнуть гремлин. И еще вот это!

Он показывает на потолок с кусками треснувшей до бетона штукатурки.

– Библиотека разрушается, – произносит он.

– Время сокращается, и наступает мрак, – отвечает Эстрид. – Помнишь, что повторяла мама? «Библиотеку хранить легко, пока время не начнет сокращаться и не наступит мрак».



– А карты оракула тебе ничего не подскажут? – спрашивает Магнар, кивая на дальний край каменного стола, где по кругу лежат карты с изображениями разных фигур и символов. Эстрид направляется туда и опускается на резной стул из темного дерева.

– О-о, вижу... Но ты не мог бы сделать так, чтоб эта тварь прекратила вопить?

Гремлин хватается за прутья решетки и трясет их так, что клетка содрогается. Он громко хохочет и бьет хвостом об пол клетки.

– Замолчи! – кричит Магнар и тоже лупит по клетке.

Эстрид глубоко вздыхает.

– Библиотека в опасности? – с тревогой спрашивает Магнар. – Мы в опасности?

Эстрид медленно кивает:

– Я трижды раскладывала круг. И трижды Морская Волна накрывала Дьявола. И трижды Лжец и Смерть накрывали Ребенка. Я не могу истолковать это иначе: нас настигнет зло. И умрет кто-то невинный.

– Прячьтесь! Пря-ячьтесь! – кричит гремлин. – Вас поглотит мрак! Фарш сделают из вас! Ха-ха!

– Если кот считается, то одного невинного гремлин уже умертвил, – мрачно произносит Магнар. – Это он позавчера задрал кота Викнера и повесил его на дереве возле церкви.

Эстрид отрывает взгляд от карт:

– Да? А люди говорят, что это сделали какие-то подростки.

– Люди говорят неправду, – отвечает Магнар. – Гремлин сам признался. Похвастался, когда я его поймал.

– Хи-хи-хи, котик, – кричит гремлин из клетки и вгрызается острыми, как бритва, зубами в пол так, что искры летят. – Кричал! Этот котик! Смешно!

– Проклятые гремлины, – продолжает Магнар, – с ними шутки плохи. Они сразу убивают мелких зверей, собак и кошек.

– И детей, – говорит гремлин и облизывается языком, похожим на змеиный. – Деток любят!

Магнар смотрит на него с отвращением – до чего же омерзительное существо. Ни ушей, ни носа, только сквозная дыра через всю голову. Как представишь себе, что такое может заползти в детскую коляску...

– Хорошо, хоть он был один, – говорит Магнар. – И я смог его поймать. С двумя я бы не справился.

Гремлин шипит, тянет тощую лапу, пытается достать и поцарапать Магнара. Ему это не удается, и он начинает бегать по клетке кругами. Один круг, второй – пока клетка с грохотом не опрокидывается. И тогда он хватается собственный безволосый хвост, точно это его враг, и начинает его грызть.

Магнар качает головой и подходит к Эстрид. В полумраке лицо сестры светится белым. Сейчас у нее наверняка голова раскалывается от боли. Карты вытягивают из сестры силы. Ему это известно. Иногда она потом болеет по несколько дней. Эстрид распрямляет спину и притворяется, что с ней все в порядке. Но Магнар хорошо ее знает.

– Мама часто повторяла, что, когда время начнет сокращаться, сюда притянет мрак, – говорит Эстрид. – Знаниями и силой библиотеки захотят завладеть. Я солгу, если скажу, что мне не страшно. А еще мне как-то не верилось, что время начнет сокращаться именно тогда, когда хранителями библиотеки будем мы.

– Но когда ты была маленькой, тебе хотелось, чтобы это случилось, – отвечает Магнар со слабой улыбкой.



- Потому что тогда я была глупа, как мокрица!
- Мокрица! – визжит греmlin. – Тает во рту!
- Карты говорят только плохое? – тихо спрашивает Магнар.
- Нет, не только. Смотри. Радуга означает надежду. И вот еще. Это карта Двух Воронов!

– И что?

– Вороны – это помощники бога Одина. Они хитры и все схватывают на лету. Мне кажется, они нам помогут. И вот еще! Воин с Мечом в Каждой Руке.

– А это что значит?

– Те, кто придут, будут воинами. Придут два умелых, ловких воина и помогут нам защитить библиотеку.

– Хорошо бы, – сказал Магнар. – А мы? Нам что делать? Просто ждать?

– Да, – говорит Эстрид. – Но сначала...

Она встает и направляется к клетке. Гремлин угрожающе воеет и цепляется за ее пальцы, когда она открывает клетку.

– Может, тебе лучше надеть перчатки? – тревожно спрашивает Магнар, но Эстрид уже схватила гремлина за шкуру. Она смотрит в его черные глазницы. Он плюет ей в лицо, но она словно не замечает этого.

– Время сокращается, и наступает мрак, – произносит она. – Срок пришел. И сорную траву такого рода...

Она несколько раз сильно встряхивает гремлина.

– ...я выдерну с корнем собственными руками.

И сворачивает гремлину шею. Звук похож на треск сломанной ветки. Эстрид бросает мертвое тело в клетку. И вытирает руки о зеленый свитер.

Глава 2

Два брата



– Почему мы не можем жить у мамы? Сейчас она хорошо себя чувствует.

Вигго набирает с земли камешков и целится в фонарь. Промахивается, и первый камень, отскочив, летит в случайное окно.

Альрик бьет Вигго по руке, и тот роняет камни. Альрик тревожно смотрит на окно, но никто его не открывает, и на них никто не кричит. Похоже, никого нет дома.

– Прекрати! – шипит он на младшего брата. – Нам нужно следить за собой, пойми! И нет – у мамы мы жить не можем. Теперь мы живем у Лайлы и Андеша. Идем скорее, а то опоздаем.

Вигго смотрит вниз с холма. Вчера по телефону мамин голос звучал так радостно. Она сама сказала, что ей намного лучше. И что она скучает по ним. Взрослые вечно твердят, что их мама больна. И что это болезнь заставляет ее напиваться. Исчезать, оставляя их дома одних.

«Ты уже выздоровела?» – спросил вчера Вигго. «Еще нет, но скоро», – ответила она. Но когда он спросил, можно ли им вернуться домой, она замолчала. А потом захотела поговорить с Альриком. Но тот отказался. «Скажи, что меня нет», – попросил он. А мама старалась казаться веселой, когда говорила: «Передай, что я приеду в Мариефред на его день рождения. У меня есть сюрприз, так и скажи». А потом долго посылала им по телефону поцелуи. Мама и Вигго смеялись – даже сильнее, чем надо. Старались скрыть, как им грустно. Вигго притворялся, что задыхается от ее поцелуев. Он даже упал и катался по полу с телефоном в руке, хотя она не могла его видеть. Хорошо, что из друзей его тогда тоже никто не видел.

Друзья... Пора обзаводиться новыми. Уже середина осенней четверти, а они сегодня первый раз идут в школу. В 4 «А» и 6 «С» – на этот раз.

По улице к ним приближается женщина. Она ведет на поводке лохматую светло-коричневую собачку. И Альрик тут же забывает, что торопится в школу. Он останавливается и спрашивает, можно ли погладить собаку. Он всегда так делает. Альрик помешан на собаках. Вигго вздыхает.

– Конечно, можно, – отвечает женщина, – Туссе будет только рад.

Альрик садится на корточки, Туссе бросается ему в объятия и, как одержимый, лижет лицо.

– Это вы переехали к Лайле и Андешу в Дом портного?

У всех домов в Мариефреде есть имена. А вместо номеров висят старые таблички с названиями: Дом сапожника, Дом пивовара, Дом плотника...

– Ага, – отвечает Альрик, а пес тем временем пытается облизать его уши. – Меня зовут Альрик, а это мой брат Вигго.

Женщина смотрит на них сверху вниз.

– Да, хоть у вас и разный цвет волос, но сразу видно, что вы братья, – замечает она. – У вас одинаковая форма глаз. И подвески одинаковые. Красивые!

– Спасибо, – отвечает Альрик и продолжает обниматься с собакой.

– Что ж, добро пожаловать на улицу Послушников, – чирикает женщина. – Это самая красивая улица во всем городе, согласны? Или даже во всем мире! А теперь нам с Туссе пора. Попрощайся с мальчиками, Туссе!

И она уходит.

– Самая краси-и-ивая улица во всем ми-и-ире! – кривляется Вигго и щекочет Альрика под подбородком. – А ты в курсе, что как раз перед тем, как облизать тебе лицо, песик Тусси-Пусси облизал свою самую распрекрасную во всем ми-и-ире задницу?

– Прекрати, – шипит Альрик и толкает его. – Эй! Откуда это у тебя?

Он смотрит на телефон в руках у Вигго. Вигго пожимает плечами.

– Ты украл его? У нее? Ты что, дурак?

Альрик выхватывает телефон у Вигго и бежит вслед за женщиной.

– Эй! – кричит он. – Подождите! Прошу прощения, вы это уронили!

Женщина берет телефон с удивлением. Собака бодро виляет хвостом и прыгает у ног Альрика.

– Ой, – произносит она. – Наверное, он выпал из сумки. Как странно! Спасибо, милый.

– Ты и вправду чокнутый, – говорит Альрик Вигго, когда они снова направляются к школе. – Из-за твоего идиотского воровства все пропадет! Ты что, не видишь, что Лайла и Андеш хорошие? Ты забыл, что было на старом месте?

Альрик думает о Лайле. Она много смеется, и ей действительно весело, она не притворяется. Ее длинные темные волосы заплетены в косу. Она зубной врач. А у Андеша бритая голова и в бороде пробивается седина. У него своя фирма, он чинит все, что ломается. И носит синий комбинезон с надписью: «Мастер на все руки». Даже не верится, что у Лайлы и Андеша взрослые дети, которые уехали из дома. Альрику кажется, что Лайла и Андеш моложе мамы.

Альрик обнимает Вигго и притягивает к себе. Свободной рукой шутиливо лупит его по лбу.

– Знаешь, что такое младший брат? – говорит он. – Это такая маленькая вонючка, которая дико раздражает. Как прыщ на попе, например. Только вот от братца избавиться нельзя.



Вигго усмехается, но не отталкивает Альрика. Они шагают в ногу. Погода для октября и правда очень теплая. Вигго взъерошивает себе волосы, отчего они становятся похожи на щетку. Альрик встряхивает головой, откидывая волосы с лица.

– Пообещай, что будешь сдерживаться, – говорит Альрик. – Чтобы без ссор и фокусов.

– Обещаю, – отвечает Вигго.

И Вигго держится. Довольно долго – для него. Ровно один час и сорок семь минут, если точно.

Глава 3

Король школьного двора



– Эй, Сдвигто... или как там тебя! Становись в очередь последним, если хочешь играть в «короля», – кричит со школьного двора парень с футбольным мячом под мышкой. Кажется, что это хозяин мяча, хотя на мяче черной ручкой написано «класс 4А».

Вигто оглядывается и видит, что все смотрят на него.

– Меня зовут Вигто, понятно? А ты кто?

– Симон... но ты можешь звать меня просто Король, – усмехается парень. – Королем становится тот, кто побеждает в этой игре, а я делаю это очень часто. Так ты будешь играть или нет?

– А как играют в «короля»?

– Как?.. Ты не знаешь? Ты что, с Луны свалился?

Симон смеется. И остальные тоже.

– Здесь в «короля» играют почти на всех переменах, – продолжает он. – Становись последним и следи за другими. Пока подойдет твоя очередь, ты поймешь правила.

Симон и еще трое парней занимают места на игровом поле, которое расчерчено мелом на асфальте. Почти весь класс выстраивается рядом в длинную очередь.

– На каждой перемене только эти четверо всегда начинают игру. Ужасно нечестно, – шепчет Вигто какая-то девчонка.

Симон подает. Игроки несколько раз перебрасываются мячом. Потом Симон дает сильный пас игроку напротив. Это толстый, но довольно шустрый парень. Он падает, но в последний момент отбивает подачу. Мяч попадает ровно на линию Симона. Толстяк ликует.

– Аут, – уверенно кричит Симон.

– Ты что! Мяч был на линии, – протестует парень.

– Это был аут. Йонте вылетает! Следующий.

Симон машет рукой первому в очереди, предлагая занять свободное место на поле. Йонте неловко поднимается с земли и уходит в конец очереди. Вот и все правила. Симон один решает, засчитать мяч или нет. Симон один ведет игру. Симон – король.

«Но он жульничает, – думает Вигто. – Он жульничает, а все молчат».

Чуть поодаль, в той части школы, где учатся шестые классы, Альрик играет в баскетбол с кем-то из новых одноклассников. Он то и дело посматривает в сторону Вигто. Альрику постоянно хочется держать брата под контролем. Пока все в порядке, убеждается он. В какой-то момент Вигто ему подмигивает.

– Это что, твой младший брат? – спрашивает одноклассник.

– Ну-у, – мямлит в ответ Альрик и украдкой подмигивает Вигто в ответ.

– У меня тоже есть младший брат.

– Прими мои соболезнования, – отвечает Альрик с кривой улыбкой.

Он поворачивается и встречается взглядом с учителем труда Томасом, который дежурит во дворе на перемене. Альрику кажется, что все это время Томас изучающе рассматривал его. Альрик пытается отогнать от себя тревожные предчувствия. Первый день в новой школе, вопреки всему, пока идет хорошо.

«Все нормально», – думает он.

Наконец и для Вигго наступает очередь играть в «короля». Он занимает место на поле. Готовится, ставит ноги на ширину плеч и сгибает в коленях. Он знает, что умеет держать равновесие и хорошо ловит мяч. У него все получится.

«Сейчас я покажу этому слабаку, кто тут Сдвигго», – думает он.

Симон начинает игру. Сначала идет долгая дуэль на мячах, в которой отличаются все четыре игрока. Бросок с вращением, прямая передача – один прием красивее другого. Краем глаза Вигго замечает, как Симон целится и со всей силы посылает мяч в его сторону. Жесткий крученный удар, поданный снизу. Но слишком далеко. В аут. Ясно же, что аут. Вигго поднимает руки в победном жесте.

– Не отбил. Становись в конец, – произносит Симон растерянно.

– Нет, это ты вылетаешь. Мяч ушел в аут. Это все видели, – отвечает Вигго и поворачивается к тем, кто рядом.

– Да, я правда считаю, что это был аут, – подтверждает девчонка, с которой он ждал своей очереди.

Остальные скукоживаются и косятся на Симона.

– Еще чего! Мяч был на линии, скажите! – кричит Симон и строго смотрит на троих своих друзей.

Те кивают. Ну да, мяч был на поле. Какое трогательное единодушие.

– Вот видишь, Сдвигго. Ты вылетаешь.

На лице Симона снова появляется самодовольная ухмылка. Взгляд Вигго мрачнеет.

– Не-е-ет, Псимон... или как там тебя. Это ТЫ сейчас встанешь в конец очереди, – шипит Вигго сквозь стиснутые зубы.

Симон вздрагивает и выглядит удивленным. Все вокруг замирают. Напряженно ждут развития событий. Симон медленно выходит вперед. Поначалу кажется, что он не знает, что ему делать. Но потом он тычет пальцем в украшение на шее Вигго.

– Что это? – смеется он. – Какие бусики! Ты что, девочка, да?

Вигго опускает взгляд на кожаный шнурок, который носит на шее. На шнурке подвеска из темного металла в виде вороньего крыла. Крыло развернуто вниз и напоминает букву «V». Ему это подарил Альрик. У Альрика тоже есть почти такое же, только развернутое вверх, как буква «A».

«Крылья воронов приносят удачу», – сказал ему брат.

Пока Вигго смотрит на украшение, Симон щелкает его по носу.

Вигго отталкивает его руку:

– Если бы я и был девочкой, то на тебя даже не посмотрел бы.

Кто-то смеется. Симон мучительно соображает, что здесь смешного. Потом прищуривается. И сильно ударяет Вигго в грудь.

Вигго удерживается на ногах и дает сдачи. Тогда Симон набрасывается на него и начинает молотить кулаками.

Приятеля Симона спешат на подмогу. Шансов у Вигго нет. Их четверо, а он один. И вот он уже на земле. Двое держат его за руки, один навалился на его ногу. Симон сидит у него на животе и дубасит его.

Но, откуда ни возьмись, на Симона налетает Альрик и скидывает его с Вигго. Куча-мала катается по асфальту. Мелькают ноги, руки. Повсюду плевки, сопли и кровь.

Вся школа собирается вокруг. Все кричат. Появляются учителя и охранник. Кто-то спешит к директору.

И когда мальчишек разнимают взрослые, Симон рычит:

– Я убью тебя! Слышишь, стокгольмская вонючка? Клянусь, я тебя убью!

А Альрик рычит в ответ:

– Попробуй, придурок. Только попробуй!

Потом все они сидят у школьной медсестры. Симон лежит на кушетке, ждет, когда остановится кровотечение из носа, у одного из его приятелей болит локоть, второй говорит, что получил ногой в живот. У Вигго разбита губа, идет кровь из рассеченной брови, у Альрика расцарапаны лицо и руки. Медсестра успокаивающе приговаривает, обрабатывая раны. Промывает, накладывает пластырь, бинтует. И учитель труда Томас тут. Он первым вмешался, чтобы разнять драку.

Симон стонет. Он выглядит таким маленьким и испуганным на этой кушетке.

– Клянусь, папа, это Вигго начал задираться, когда мы пытались объяснить ему правила «короля». А он совсем рехнулся... а потом... а потом пришел его брат и начал нас бить. Я ничего не делал, – всхлипывает Симон.





Альрик смотрит на Томаса и думает: «Томас – отец Симона?»

Томас спрашивает у других, правду ли говорит Симон. Да, кивают те в ответ, ссору начали Вигго и Альрик. Они и виноваты. Томас поворачивается к Альрику и Вигго и предлагает им изложить свою версию.

Вигго взволнованно рассказывает о том, что случилось. Когда он умолкает, на несколько секунд становится тихо.

Томас спрашивает, не хочет ли и Альрик что-нибудь сказать. Но тот качает головой. Если он заговорит, то заплачет. А перед Симоном и его папашей он плакать не собирается. А еще он знает, что его слова ничего не значат, потому что Томас уже все решил. Это видно. И Альрик сидит, молча глядя в пол.

Томас вздыхает:

– Мне крайне трудно поверить в то, что Симон мог сказать и совершить все, о чем ты, Вигго, рассказал. Симон мой сын, и я его хорошо знаю. Он никогда не смог бы так поступить. Насколько я понял, он и его товарищи повели себя достойно, позвав тебя играть, потому что ты новенький. Конечно, я могу понять, как обидно проигрывать, но драться, только потому, что ты рассердился, нельзя. И ты, Альрик, уже достаточно большой, чтобы знать, что так себя не ведут.

Томас поворачивается к медсестре:

– А вы что думаете обо всей этой истории?

Медсестра накладывает пластырь на бровь Вигго. Кажется, она раздражена.

– Меня же там не было, но в любом случае Симон и его друзья – это четверо, а Вигго и Альрик – двое. Четверо против двоих.

Она смотрит Томасу в глаза.

– Но вы же сами говорите... – Томас откашливается, – что вас там не было, и вы, разумеется, не можете знать, как все произошло. Так или иначе... все это весьма неприятно. Альрик и Вигго, мне известно, что у вас было трудное детство... Но вы должны понимать, что в нашей школе есть правила, которые распространяются на всех. И вас двоих это тоже касается. Мы здесь не допускаем никакого насилия. Я говорю это именно тебе, Альрик, потому что это ты начал драку. К тому же ты старше. Только трусы дерутся с теми, кто младше. Ну, и вы, разумеется, понимаете, что я вынужден сообщить обо всем Лайле и Андешу.

Томас делает паузу и кладет руку Альрику на плечо:

– Альрик, может быть, ты хочешь что-нибудь сказать Симону и остальным мальчикам?

Альрик встает.

– Да, – говорит он. – Идите к черту!

И выбегает из комнаты.

Глава 4

Бум-бам-бах



Альрик бежит. Прочь от школы. Злость придает ему сил. Он бежит и не чувствует усталости. Срезает путь у парковки за школой и устремляется дальше, к воде, мимо всех этих роскошных вилл на набережной.

Он ненавидит тех, кто живет в этих красивых домах. Ненавидит их детей. Ненавидит цветы в горшках на подоконниках. Он бежит вдоль воды мимо большого пароходного причала и киоска с мороженым. Утки испуганно разлетаются, но он почти не замечает их.

Он так сердит, что не может думать. Он горит изнутри. Ему хочется кого-нибудь ударить. Все равно кого. Он бы весь мир перевернул, если б мог.

Он ненавидит таких Томасов. Тысячу раз сталкивался с ними раньше. Все они так и сыплют словами, вроде «последствия» или «договоренность», а самые противные пытаются говорить, как подростки, и спрашивают «ну что, затусим?». Они говорят «это весьма неприятно», когда хотят сказать, что все хуже некуда. Снаружи они мягкие, а внутри каменные. Такие никогда не признают, что их ребенок сделал что-то не так. И они не верят тебе, хотя вечно талдычат, что «дают тебе еще один шанс». Но шансов у тебя нет.

Он бежит мимо Постоялого двора, через парк к замку. Какие-то парни в веревочном городке кричат ему вслед: «Давай-давай!» – жалко, что у него нет времени остановиться и убить их, но он сделает это в следующий раз.

Что ему оставалось? Позволить тем четверым поколотить Вигго?

Он заботился о Вигго с самого детства. Первый раз им пришлось справляться дома одним, когда ему было семь. Мама тогда не было три дня. Когда закончилась еда, он позвонил в службу спасения, а потом пришли люди из социальной службы и забрали их.

Хотя Вигго тоже хорош. Почему он не может вести себя спокойно? Зачем все время лезет на рожон?

Ужасно несправедливо. Это единственная мысль, которая держится у Альрика в голове. Жутко, ужасно несправедливо. Ноги продолжают бежать, как будто он машина.

Крепостной мост. За ним он останавливается. Перед ним оранжерея, хотя это больше похоже на дворец из стекла. Что-то вроде стеклянной крепости.

Он видит свое отражение в стеклах.

Не думая, он подбирает камень и целится в окно. Берет второй. Бросает. Бам-м-м. Еще. В десятку. Звон. Треск. Еще. Стекла бьются, осколки сыплются на землю.

Сердце Альрика громко стучит.

«Плевать, – думает он. – Мне плевать!»

Но тут кто-то хватает его за руку. Альрик пытается вырваться, но ему это не удается.

– Отпусти, урод!

– «Урод» – это не то имя, которое дала мне мама, – спокойным голосом отвечает мужчина. – Меня зовут Магнар.



Глава 5

Верные знаки



Альрик снова пытается вырваться из рук Магнара, но у него ничего не получается.

«Неужели старик может быть таким сильным?» – думает он.

– Тише, мальчик. Я отпущу тебя, как только ты успокоишься.

В конце концов Альрик понимает, что сопротивление бесполезно. Как только эта мысль приходит ему в голову, тело становится мягким, как желе. Теперь Магнару приходится, скорее, поддерживать его, чтобы он не рухнул на землю. А потом подступают слезы. Горло жжет от рыданий. Почему все так?

– Ну-ну, я не причиню тебе зла. Просто не надо больше бросать камни в оранжерею.

Руки Магнара слабеют. Альрик вытирает лицо ладонью. Соленые слезы разъедают царапину, полученную в драке.

– Я сажал цветы внутри, и вдруг на меня пролился дождь из стекла, – все так же спокойно говорит Магнар.

– Я был зол.

– Вот как. Что ты говоришь. Как тебя зовут?

Альрик с удивлением смотрит на старика с грубыми, испачканными землей руками. Почему он больше не сердится?

Альрик качает головой:

– Не скажу. Вас это не касается.

– Думаю, это один из братьев, которых взяли Лайла и Андеш, – слышится чей-то голос.

Повернувшись, Альрик видит женщину в такой же зеленой рабочей одежде, как и на мужчине. Она стоит, широко расставив ноги, ее руки скрещены на груди, она строго смотрит на Альрика. Глаза у нее еще зеленее, чем одежда.

«Как кошка», – думает Альрик. От ее взгляда волосы на его руках становятся дыбом.

– Это моя сестра Эстрид. Мы садовники замка Грипсхольм, – объясняет Магнар.

«Какое мне дело до этого, – думает Альрик. – И что за имена: Магнар и Эстрид».

Но вслух он ничего не произносит.

У Альрика звонит мобильный. Это Лайла.

«Она уже наверняка все знает и дико сердится, – думает он. – Ей стопудово уже позвонили из школы». Отвечать не хочется, но он все-таки должен.

Лайла скорее встревожена, а не рассержена. Она спрашивает, где он. Говорит, что знает о том, что случилось в школе. И понимает, что ему обидно и грустно. И хочет, чтобы он пришел домой, чтобы они поговорили. Во всем разобрались.

Альрику хочется сказать ей, чтобы она не произносила слово «дом». Дом Лайлы и Андеша – это не дом Вигго и Альрика. Злость все еще сидит у него в груди. Как зверек, готовый наброситься на тех, кто рядом. Особенно на тех, кто проявляет доброту.

Но он молчит. Как бы то ни было – Лайле не все равно. Она на его стороне.

– Это еще не все, – вздыхает Альрик и передает мобильный мужчине, стоящему перед ним.

Магнар кратко рассказывает о разбитых стеклах. Потом внимательно слушает Лайлу. Кивает, поддакивает и все время смотрит на Альрика. В конце концов произносит:

– Я понимаю. Хорошо. Мы с Эстрид проводим его до дома. До скорого!

В прихожей их встречает Андеш. По приветственным объятиям Альрик понимает, что все эти люди давно друг друга знают. В кухне за столом сидят Лайла и Вигго, на другом конце напротив них – учитель труда Томас. Конечно, он первым делом позвонил Лайле и Андешу. Лайла улыбается Альрику. «Волноваться незачем» – как бы говорит ее улыбка.

На покрытом газетами большом кухонном столе лежит разобранный лодочный мотор. Повсюду промасленные детали. Андеш предлагает сесть, пытается подвинуть детали поближе к мотору, чтобы всем хватило места.

В кухне низкий потолок.

«Уютно и несовременно», – думает Альрик.

Эстрид стоит в дверях, скрестив руки на груди. Выглядит грустной.

Томас откашливается. Никто не знает, с чего начать. Повисает неловкая пауза.

Альрик пытается посмотреть в глаза Вигго, но тот сидит и что-то вертит в руках.



– Что это? – спрашивает Магнар, усаживаясь рядом.

Вигго поднимает глаза, удивленный теплым и заинтересованным тоном.

– Моя подвеска. Замок сломался, когда мы дрались. У Альрика такая же, – говорит он и показывает на старшего брата.

Вигго протягивает руку и показывает украшение Магнару.

– Это что-то значит? – спрашивает Магнар.

– Это крыло ворона, – отвечает Вигго. – Оно приносит удачу.

– Крыло ворона, – повторяет Магнар и рассматривает украшение.

– М-м-м, – отвечает Вигго.

– Крыло ворона, – снова говорит Магнар.

Вигго бросает на него косой взгляд – старик в маразме, что ли? И продолжает возиться с замком.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.